

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 November 2012
Russian
Original: English/French

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору

Пятнадцатая сессия

Женева, 21 января – 1 февраля 2013 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета
по правам человека**

Люксембург*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных восемью заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в своем решении 17/119. Он не содержит мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как это предусмотрено в резолюции 16/21 Совета по правам человека, при необходимости включается отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов размещены на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и произошедших за этот период изменений.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Информация, представленная национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами

A. Общая информация и рамочная основа

1. Объем международных обязательств

1. Консультативная комиссия по правам человека (ККПЧ) Люксембурга приветствовала ратификацию Люксембургом ряда международных договоров по правам человека и отметила, что Люксембург до сих пор не ратифицировал ни Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, ни Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей².

2. Конституционная и законодательная основа

2. ККПЧ выразила обеспокоенность по поводу некоторых аспектов законопроектов, направленных на реформу Конституции и пенитенциарной системы³.

3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

3. ККПЧ выразила удовлетворение в связи с принятием закона 2008 года, касающегося создания в соответствии с Парижскими принципами Комиссии по правам человека Люксембурга⁴.

4. ККПЧ выразила сожаление по поводу того, что правительство мало задействовало ее, а ее мнения учитывались в практической работе лишь в ограниченной степени. ККПЧ рекомендовала властям в большей степени руководствоваться ее рекомендациями и мнениями по вопросам прав человека⁵.

5. ККПЧ рекомендовала Люксембургу удовлетворить ее просьбу о создании Дома прав человека, объединяющего в своем составе ККПЧ, Центр в поддержку равенства в обращении, Комитет-омбудсмен по правам ребенка и Посредника; это позволило бы наладить синергизм и укрепить сотрудничество между указанными органами⁶.

6. ККПЧ отметила, что ежегодно проводится пересмотр приоритетных задач на год в рамках Национального плана действий по интеграции и борьбе с дискриминацией на 2010–2014 годы. Вместе с тем, по мнению ККПЧ, ряд необходимых действий и мер должен осуществляться на протяжении нескольких лет с целью обеспечения более устойчивых результатов и содействия процессам интеграции иностранцев. ККПЧ считает, что этот План должен подвергаться промежуточной и окончательной оценкам, которые следует провести совместно с основными социально-экономическими и политическими субъектами, а также с гражданским обществом⁷.

7. ККПЧ также сочла необходимой проведение обязательной подготовки государственных служащих и работников государственного сектора по вопросам прав человека. Кроме того, необходимо проводить специальную подготовку государственных служащих, контактирующих с группами меньшинств⁸.

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

8. ККПЧ отметила, что Люксембург не представил Совету по правам человека промежуточного отчета. Она выразила сожаление по поводу того, что Люксембург не принял мер по выполнению рекомендации о продолжении консультаций с национальными учреждениями по правам человека и НПО. ККПЧ считает, что для реализации последующих мер по итогам универсального периодического обзора необходимо создать институциональный механизм, который бы наблюдал за процессом преобразования рекомендаций международных органов в законодательные акты и меры политики⁹.

9. ККПЧ рекомендовала Люксембургу своевременно представить Комитету по ликвидации расовой дискриминации свои национальные доклады¹⁰.

10. ККПЧ предложила правительству соблюдать рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающиеся проституции в Люксембурге, в частности рекомендации о принятии программ, направленных на снижение спроса на такие услуги и побуждение женщин к отказу от занятий проституцией, программ по социальной реинтеграции и оказанию помощи женщинам, желающим отказаться от занятия проституцией, а также рекомендации в отношении разработки и поддержки программ полового воспитания с соблюдением принципа равенства между женщинами и мужчинами¹¹.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

11. ККПЧ отметила, что, как правило, политика, направленная на поощрение равенства между мужчинами и женщинами, формулируется нейтральным образом и не содержит конкретных указаний на женщин, относящихся к общине иммигрантов, содержащихся под стражей женщин либо на женщин-инвалидов. ККПЧ рекомендовала Люксембургу провести более подробный анализ конкретных ситуаций, в которых находятся женщины, и подготовить статистические данные, а также проанализировать с учетом гендерной проблематики положения дел во всех областях политической жизни¹².

12. В целом, по мнению ККПЧ, подготовка по вопросам поощрения равенства между мужчинами и женщинами, а также подготовка по вопросам прав человека должна стать универсальным элементом всех видов базового и постоянного обучения, которое предлагается национальными образовательными учреждениями¹³.

13. По вопросу о религиозных общинах ККПЧ, в частности, отметила, что католическая церковь пользуется привилегиями, гарантируемыми законодательством по вопросам школьного обучения¹⁴.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

14. ККПЧ с удовлетворением отметила соблюдение принципа недопустимости принудительного возвращения и предоставления защиты соответствующим лицам на протяжении всего периода рассмотрения вопроса о предоставлении убежища. Вместе с тем у просителей убежища, ходатайства которых были отклонены, на практике могут возникать проблемы в случаях, когда правительст-

во принимает решение о высылке или уведомляет о решении осуществить высылку накануне отправки из страны¹⁵.

15. ККПЧ сообщила о том, что в настоящее время реализуется ряд мер, касающихся предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин¹⁶.

16. ККПЧ рекомендовала Люксембургу в кратчайший срок инкорпорировать в национальное законодательство положения директивы Европейского парламента и Совета Европы от 2011 года в отношении торговли людьми, а также привести национальное законодательство в соответствие с ними¹⁷.

17. ККПЧ отметила, что, лишённые свободы несовершеннолетние по-прежнему помещаются в Исправительный центр Люксембурга (ИЦЛ), поскольку до сих пор не был введен в действие изолятор для несовершеннолетних (ЮНИСЕК), открытие которого было запланировано на 2013 год¹⁸. По вопросу об условиях содержания в ИЦЛ ККПЧ с удовлетворением отметила, что для работы с несовершеннолетними в нем были наняты два педагога, но при этом материально-техническое состояние блока для несовершеннолетних в ИЦЛ с 2008 года не претерпело заметных изменений.

18. ККПЧ отметила, что, несмотря на добрую волю сотрудников и стремление ИЦЛ поощрять связи между матерью и новорожденным, условия, в которых находятся дети младшего возраста (от 0 до 2 лет), рожденные женщинами-заключенными в период лишения свободы или незадолго до лишения свободы, являются неудовлетворительными. ККПЧ рекомендовала предусмотреть минимально необходимые меры по оказанию поддержки как беременным женщинам, так и детям, живущим в условиях крайне ограниченного и малоприспособленного для жизни пространства¹⁹.

3. Отправление правосудия

19. ККПЧ указала, что к просителю убежища может применяться мера задержания на основании менее жестко оговоренных норм на сроки, превышающие сроки задержания мигранта, незаконно прибывающего на территорию страны. ККПЧ трудно понять причину такого положения дел. Кроме того, ККПЧ выразила сожаление по поводу того, что единственной альтернативой задержанию является содержание под домашним арестом²⁰.

20. ККПЧ вновь подтвердила свою рекомендацию, согласно которой любые лица, работающие в судебных органах всех уровней, включая магистратов и адвокатов, и имеющие отношение к находящимся в конфликте с законом несовершеннолетним, должны проходить специальную подготовку²¹.

4. Право на социальное обеспечение и достаточный уровень жизни

21. ККПЧ подняла проблему лиц, "не имеющих средств к существованию", которым, в частности, были выданы разрешения на пребывание в стране/документы на пребывание в стране без права трудоустройства и с ограничениями по времени пребывания. Учитывая, что Законом 2008 года о социальной помощи исключено оказание материальной помощи некоторым категориям лиц, ККПЧ считает, что Люксембургу следует предусмотреть другой механизм, который бы открывал доступ к такой помощи²².

5. Право на здоровье

22. Что касается психиатрии ребенка, то ККПЧ выразила свое непонимание по поводу того, что, несмотря на большие усилия, прилагаемые с целью создания амбулаторных и стационарных учреждений детской психиатрии, не был рассмотрен вопрос о несовершеннолетних, помещенных в больничные учреждения без их согласия, с целью предоставления им, а также их законным представителям дополнительных гарантий как в административном, юридическом, медико-социальном, так и образовательном плане в соответствии с международными нормами, и в частности с Конвенцией о правах ребенка²³.

23. ККПЧ выразила обеспокоенность по поводу того, что при добровольном прерывании беременности женщины обязаны пройти психосоциальную консультацию. ККПЧ также рекомендовала принять для всего населения программу действий в области полового воспитания и межполовых отношений, которое должно начинаться со средней школы²⁴.

6. Право на образование

24. По вопросу о школьном образовании детей – просителей убежища ККПЧ отметила, что общины получают на каждого принимаемого ребенка государственные субсидии; и что с целью решения проблемы, связанной со все большим многообразием контингента учащихся и повышения успеваемости школьников Люксембург принял целый ряд мер, в частности провел коренную реформу школьного образования, направленную на применение дифференцированного подхода к обучению и создание системы обучения, в основу которой положено формирование комплексов навыков, а также "школ второго шанса" с целью борьбы с прекращением школьного обучения. ККПЧ рекомендовала провести оценку реформ с точки зрения их реального воздействия на интеграцию и продолжить их реализацию с учетом языковых потребностей при обучении, а также вести борьбу с неуспеваемостью школьников²⁵.

7. Инвалиды

25. ККПЧ приветствовала разработанный Министерством по делам семьи национальный план действий в интересах инвалидов. ККПЧ отметила, что она будет осуществлять мониторинг осуществления этого плана²⁶.

8. Мигранты, беженцы и просители убежища

26. ККПЧ выразила сожаление по поводу того, что регламентарные акты Великого Герцогства о порядке применения Закона от 16 декабря 2008 года в отношении приема и интеграции иностранцев в Люксембурге были опубликованы через три года после принятия Закона. ККПЧ отметила, что эти регламентарные акты явились предметом критики по нескольким основаниям. Например, регламентарный акт Великого Герцогства в отношении договора о приеме и интеграции (ДПИ) предусматривает весьма ограниченные меры, касающиеся обучения на языковых курсах, по сравнению с мерами, предусмотренными в соседних странах; то же самое касается регламентарного акта в отношении Национального совета по делам иностранцев (НСИ), проведение консультаций с которым или обращение в который со стороны правительства не имеют обязательного характера. ККПЧ рекомендовала Люксембургу принять необходимые меры с целью ускорения работы по применению Закона о приеме и интеграции²⁷.

9. Право на развитие

27. ККПЧ приветствовала тот факт, что в соответствии с пунктом 2 статьи 4 закона от 9 мая 2012 года меры, отвечающие интересам развивающихся стран и их населения, принимаются на основе межсекторальных подходов, связанных с поощрением прав человека и учетом гендерной проблематики²⁸.

II. Информация, представленная другими заинтересованными сторонами

A. Общая информация и рамочная основа

1. Объем международных обязательств

28. Организация "За открытые и солидарные действия в Люксембурге – Лига прав человека" (ОСДЛ-ЛПЧ) выразила сожаление по поводу того, что Люксембург до сих пор не завершил процесс ратификации целого ряда договоров по правам человека, в частности Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; а также Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений²⁹. Международная федерация "Действия христиан за искоренение пыток" (АКАТ-ФИАКАТ) также рекомендовала ратифицировать эту последнюю Конвенцию³⁰.

29. Люксембургское отделение международной организации "За прекращение детской проституции, детской порнографии и торговли детьми с целью сексуальной эксплуатации" (ЭКПАТ-Люксембург) рекомендовало Люксембургу ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений³¹.

30. Национальный совет женщин Люксембурга (НСЖЛ) рекомендовал Люксембургу в кратчайший срок ратифицировать Конвенцию Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и насилия в семье и борьбе с ним от 2011 года и принять национальное законодательство, соответствующее положениям Конвенции³².

2. Конституционные законодательные основы

31. В отношении Конституции Люксембурга Совет Европы (СЕ) отметил, что, по мнению Европейской комиссии "Демократия через закон" (Венецианская комиссия), текст главы о свободах и основных правах общественности не в полной мере соответствует относящимся к ней международным договорам, применимым в Люксембурге, особенно в части ограничений прав и свобод. По мнению Комиссии, для избежания любой двусмысленности в Конституции, возможно, было бы целесообразно указать, что материально-правовые положения международных конвенций по правам человека имеют прямое применение в Люксембурге и преимущество над всей национальной правовой системой³³.

3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

32. ОСДЛ-ЛПЧ приветствовала представление законопроектов о реформе управления пенитенциарными учреждениями и системой исполнения наказаний. Вместе с тем она выразила обеспокоенность по поводу необязательности проведения постоянной подготовки персонала пенитенциарных учреждений в

области прав человека; отсутствия конкретных положений, направленных на борьбу с дискриминацией; отсутствия положения о внешней оценке мест лишения свободы и решения не применять Трудовой кодекс в местах лишения свободы³⁴.

33. Согласно информации СЕ, КРН рекомендовала увеличить людские и финансовые ресурсы, предоставляемые Национальному совету по делам иностранцев (НСИ); оказывать ему помощь в активизации работы и выделять помещения для проведения его совещаний в надлежащих условиях³⁵.

34. АКАТ-ФИАКАТ заявила, что после первого УПО по Люксембургу с гражданским обществом не проводились последующие консультации и не прилагалось каких-либо особых усилий с целью распространения выводов и рекомендаций предыдущего обзора³⁶. НСЖЛ выразил сожаление по поводу того, что по тематике УПО были проведены только информационные совещания³⁷. ОСДЛ-ЛПЧ выразила сожаление по поводу невыполнения рекомендаций о проведении консультаций с ассоциациями по вопросу о мониторинге выполнения рекомендаций, принятых в ходе первого УПО³⁸.

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

1. Сотрудничество с договорными органами

35. ОСДЛ-ЛПЧ рекомендовала Люксембургу представить просроченные национальные доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации³⁹. ЭКПАТ-Люксембург также рекомендовало Люксембургу представить Комитету по правам ребенка подлежащий представлению в 2013 году свой первоначальный доклад по Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴⁰.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимого международного гуманитарного права

1. Равенство и недискриминация

36. СЕ отметил, что, по мнению Европейской комиссии против расизма и нетерпимости (КРН), несмотря на происходящие в Люксембурге позитивные изменения в области борьбы с дискриминацией, в стране сохраняются проблемы, вызывающие обеспокоенность, в частности касающиеся неравенства при трудоустройстве. КРН особо отметила необходимость прохождения теста на умение объясняться на люксембургском диалекте (франсик мозелан), что является препятствием для многих иностранцев в процессе получения люксембургского гражданства; а также особо высокий уровень отсева из школ учащихся иностранцев⁴¹.

37. СЕ отметил, что иностранцы, законно проживающие в Люксембурге, не имеют права на получение социальных пособий наравне с гражданами этой страны⁴².

38. СЕ также отметил, что разделение полномочий между несколькими органами, занимающимися в Люксембурге борьбой с расовой дискриминацией, создает проблемы, поскольку в ряде случаев наблюдается дублирование в их кругах ведения⁴³.

39. ОСДЛ-ЛПЧ рекомендовала укрепить Центр за равенство в обращении (ЦРО), предоставив ему возможность ходатайствовать о привлечении к судебной ответственности и отнести вопрос о гражданстве к основаниям, по которым можно было бы обращаться в ЦРО. Согласно СЕ, КРН также рекомендовала: а) укрепить ЦРО, предоставив ему возможность участвовать в судебных процессах, обеспечить его необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, а также обязать лиц или органы, к которым он обращается, направлять ему ответы⁴⁴. ОСДЛ-ЛПЧ также считает, что параллельно следует внести ясность в функции Люксембургского управления по вопросам приема и интеграции (ЛУПИ) в рамках борьбы с дискриминацией, что позволило бы избежать дублирования в работе и обеспечить его максимальную эффективность.

40. ОСДЛ-ЛПЧ поддержала рекомендацию КРН о необходимости проведения информационных кампаний в интересах потенциальных жертв актов расизма и/или ксенофобии⁴⁵.

41. АКАТ-ФИАКАТ придерживается мнения о том, что подготовка по вопросам прав человека и недискриминации, которую проходят сотрудники сил безопасности и представители власти, контактирующие с группами меньшинств, могла бы быть существенно усовершенствована за счет увеличения числа часов, отводимых на подготовку, и предоставления, в частности, сотрудникам тюремных учреждений дополнительных возможностей для прохождения постоянной подготовки по этим вопросам⁴⁶. В частности, АКАТ-ФИАКАТ рекомендовала повысить качество подготовки по вопросам прав человека тюремных надзирателей и сотрудников сил безопасности⁴⁷.

2. Право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности

42. АКАТ-ФИАКАТ отметила, что условия содержания и психосоциальное сопровождение задержанных эмигрантов заметно улучшились⁴⁸. Однако АКАТ-ФИАКАТ выразила сожаление по поводу того, что лица, в отношении которых принято распоряжение о высылке, обычно помещаются в центр для содержания иммигрантов, даже в случаях, когда они не создают никакой угрозы национальной безопасности или общественному порядку. До сих пор не существует альтернативы административному задержанию, а лица, задержанные в административном порядке, зачастую содержатся в закрытых учреждениях в течение продолжительных периодов времени, вплоть до шести месяцев⁴⁹. АКАТ-ФИАКАТ также выразила обеспокоенность по поводу недавнего решения, допускающего возможность задерживать семьи с детьми, несмотря на существовавший ранее запрет на их помещение в центр на срок более 72 часов⁵⁰. АКАТ-ФИАКАТ рекомендовала принять меры, альтернативные содержанию иммигрантов под стражей, а также помещать в центр для содержания иммигрантов только тех лиц, которые представляют угрозу для национальной безопасности или общественного порядка, и запретить при любых обстоятельствах помещать в центр для содержания иммигрантов несовершеннолетних и жертв торговли людьми⁵¹. Кроме того, она рекомендовала жестко ограничить срок содержания иммигрантов под стражей временем, необходимым для организации переезда людей в определенные для них страны назначения, и в максимально возможной степени избегать применения любых мер, связанных с дополнительным содержанием под стражей лиц, сразу же после истечения срока их тюремного заключения⁵².

43. Согласно ЕС, КРН рекомендовала обеспечить центр для содержания задержанных, расположенный неподалеку от люксембургского аэропорта, персоналом, который был бы достаточно подготовлен для работы с задержанными⁵³.

44. АКАТ-ФИАКАТ заявила, что имели место случаи, когда трудящиеся с нерегулированным статусом, которые ранее подвергались эксплуатации со стороны сетей преступных организаций, арестовывались сотрудниками полиции и помещались в центр для содержания иммигрантов. В большинстве случаев из-за угрозы репрессий со стороны недобросовестных работодателей они нередко отказывались сотрудничать с властями и представлять им любую информацию, что становилось причиной для продления срока их содержания под стражей⁵⁴.

45. Что касается отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, то ОСДЛ-ЛПЧ и АКАТ-ФИАКАТ выразили сожаление по поводу задержек со строительством социально-образовательного центра, вследствие чего несовершеннолетние по-прежнему помещаются в тюремное учреждение, что противоречит международным нормам⁵⁵. АКАТ-ФИАКАТ рекомендовала обеспечить в оперативном порядке введение в строй изолятора для несовершеннолетних, с тем чтобы прекратить практику содержания детей в тюремном центре для взрослых⁵⁶.

46. НСЖЛ сообщил, что Люксембург до сих пор не принял стратегию борьбы с калечением женских половых органов. НСЖЛ рекомендовал люксембургскому законодателю ввести прямые санкции в отношении лиц, практикующих КЖПО, а также родителей или опекунов (попечителей), выражающих согласие на применение практики КЖПО, как на люксембургской территории, так и за рубежом. НСЖЛ также рекомендовал Люксембургу принять законодательную/нормативно-правовую базу, которая бы открывала возможность для пребывания ребенка на люксембургской территории в случае опасности проведения КЖПО за рубежом⁵⁷.

47. НСЖЛ отметил, что в 2003 году в Люксембурге был принят прогрессивный закон, которым предусмотрены жесткие меры наказания за совершение актов семейного насилия, и что в настоящее время проводится пересмотр этого закона. НСЖЛ рекомендовал учесть в окончательном тексте проекта закона требования общественных организаций о защите жертв⁵⁸.

48. НСЖЛ указал, что Люксембург занимается уточнением своей позиции по вопросу о проституции. НСЖЛ рекомендовал принять законодательство, непосредственно направленное на борьбу со спросом на "сексуальные услуги"⁵⁹.

49. ЭКПАТ-Люксембург заявило, что Люксембург является страной назначения в торговле людьми и что определенное число детей, находящихся в Люксембурге, являются несопровождаемыми просителями убежища, беженцами или лицами, не имеющими юридически действительных документов. Они крайне уязвимы к сексуальной эксплуатации или подвергаются риску оказаться без доступа к надлежащей защите или уходу⁶⁰.

50. ЭКПАТ-Люксембург отметило вступление в силу в 2009 году Закона о помощи жертвам торговли людьми, обеспечению их защиты и безопасности. С целью обеспечения полной защиты жертв торговли людьми и предоставления им достаточных услуг и помощи ЭКПАТ-Люксембург рекомендовало Люксембургу принять подзаконные акты по порядку применения этого Закона и эффективно применять сам Закон⁶¹.

51. АКАТ-ФИАКАТ выразила сожаление по поводу того, что жертвы торговли людьми также помещаются в центры для содержания иммигрантов на длительные периоды, тогда как они нуждаются в защите и социальной поддержке, в результате чего после своего освобождения они оказываются в тех же условиях, что и до задержания⁶².

52. Согласно информации ЭКПАТ-Люксембург положения Уголовного кодекса Люксембурга и других законов, касающиеся детей, носят относительно всеобъемлющий характер и охватывают большое число форм насилия в отношении детей, включая сексуальную эксплуатацию детей в коммерческих целях, и при этом многие из них соответствуют положениям международного права. Однако в национальном законодательстве существует ряд пробелов, касающихся сексуальной эксплуатации детей, которые следует устранить. Важный пробел, оставляющий детей без защиты, связан с отсутствием четкого определения в люксембургском законодательстве понятий "детская порнография" и "детская проституция"⁶³.

53. ЭКПАТ-Люксембург рекомендовало Люксембургу включить в национальное законодательство четкие определения понятий "детская проституция" и "детская порнография" в соответствии с международными обязательствами, принятыми им по КПР-ФП-ТД, и определением, содержащимся в принятой СЕ Конвенции о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁶⁴. ЭКПАТ-Люксембург рекомендовало проводить в сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными сторонами кампании по повышению информированности, в том числе в рамках образовательной системы, которые затрагивали бы широкий круг вопросов, относящихся к тематике сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях⁶⁵.

54. ЭКПАТ-Люксембург отметило, что до сих пор не обеспечено всеобъемлющего и эффективного осуществления принятого в 1996 году Национального плана действий (НПД) по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и что отсутствует информация о практических результатах реализации НПД, поскольку, как представляется, такая оценка результатов не была проведена. Оно также отметило отсутствие координации на национальном уровне между ключевыми заинтересованными сторонами (государственными и негосударственными) с целью создания условия для эффективного осуществления НПД. ЭКПАТ-Люксембург рекомендовало Люксембургу обновить Национальный план действий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и обеспечить его осуществление и проводить соответствующие мониторинг и оценку. Оно также рекомендовало учредить многопрофильную рабочую группу для оказания поддержки осуществлению НПД⁶⁶.

55. Глобальная инициатива за прекращение всех видов телесного наказания детей (Глобальная инициатива) заявила, что принятым в 2008 году Законом о детях и семье установлен запрет на все виды телесного наказания детей. Однако эта организация отметила отсутствие информации об усилиях, направленных на обеспечение применения данного Закона. Глобальная инициатива рекомендовала принять меры, обеспечивающие применение Закона и ликвидацию телесных наказаний на практике⁶⁷.

3. Отправление правосудия

56. Совет Европы обратил внимание на то, что в связи с рассмотрением в 2009 году вопроса о соблюдении статьи 3 Конвенции его Комитет по предотвращению пыток вновь обратился к люксембургским властям с призывом признать наконец за всеми лицами, лишаемыми сотрудниками полиции свободы, – независимо от мотивов данной меры – право на незамедлительный доступ к адвокату после лишения свободы. Для лица, лишённого свободы, это право включает в себя право на общение со своим адвокатом наедине сразу же после лишения свободы⁶⁸.

4. Свобода ассоциаций

57. Европейский комитет по социальным правам (ЕКСП) отметил, что внутреннее право Люксембурга не дает профсоюзам права на свободный выбор своих представителей при избрании членов объединенного совета предприятия независимо от их гражданства⁶⁹.

5. Право на труд и справедливые и благоприятные условия труда

58. ЕКСП отметил, что в Люксембурге не создана система, которая бы позволяла сокращать продолжительность рабочего времени или предоставлять дополнительный оплачиваемый отпуск лицам, занятым на опасных или вредных для здоровья производствах⁷⁰.

59. ОСДЛ-ЛПЧ выразило сожаление по поводу дискриминации трудящихся из приграничных районов соседних стран с точки зрения доступа к социальным правам согласно законодательству 2010 года⁷¹.

6. Право на социальное обеспечение и достаточный уровень жизни

60. АККАТ-ФИКАТ выразила обеспокоенность новыми положениями принятого 8 июня 2012 года регламентного акта Великого Герцогства, в соответствии с которым произошло резкое сокращение предоставляемых просителям убежища социальных пособий, что послужило причиной существенного ухудшения условий их жизни⁷².

61. В 2012 году Комиссар Совета Европы по правам человека, отмечая принятые планы по сокращению ежемесячных денежных пособий просителям убежища, призвал власти не допускать ухудшения условий жизни и продолжает обеспечивать им достойный уровень жизни⁷³.

7. Право на здоровье

62. АККАТ-ФИКАТ выразила обеспокоенность по поводу того, что лица, нуждающиеся по состоянию здоровья в специализированном лечении, которое либо не предоставляется в их стране происхождения, либо не доступно им из-за его высокой стоимости, тем не менее высылаются в страну их происхождения⁷⁴. СЕ отметил, что законодательство и практика его применения в Люксембурге не гарантируют всем мигрантам получения чрезвычайной социальной помощи на весь период, в течение которого они могут нуждаться в ней⁷⁵. АККАТ-ФИКАТ отметила усилия, прилагаемые с целью предоставления в определенных размерах медицинской помощи больным до их выезда из страны. Однако некоторые хронические заболевания требуют длительного лечения. АККАТ-ФИКАТ рекомендовала учитывать до принятия решения о принудительной репатриации трудности доступа к надлежащему лечению, с которыми сталкиваются тяжелобольные⁷⁶.

63. АККАТ-ФИКАТ обеспокоена часто встречающейся практикой помещения лиц с психическими расстройствами в новый центр для содержания иммигрантов с неурегулированным статусом. Лица этой категории нуждаются в специализированном уходе, который не может быть обеспечен на должном уровне персоналом центра⁷⁷. АККАТ-ФИКАТ рекомендовала воздерживаться от помещения в центры для содержания иммигрантов лиц с психическими расстройствами, которые нуждаются в специализированном медицинском уходе⁷⁸. КПП рекомендовал властям принять все необходимые меры, которые бы обеспечивали задержанным, страдающим психиатрическими заболеваниями, лечение на

том же уровне, что и больным, проходящим лечение за пределами пенитенциарной системы⁷⁹.

8. Право на образование

64. ОСДЛ-ЛПЧ отметила, что по завершении обучения в базовой школе аттестационная комиссия выдает заключение о профессиональной ориентации. Вместе с тем этот процесс по-прежнему остается мало прозрачным и не учитывает пожелания ребенка. Вследствие этого не во всех случаях гарантируется доступ к праву на образование на основе принципа недискриминации. ОСДЛ-ЛПЧ считает, что в любом случае пожелания ребенка, а также его родителей должны находиться в центре внимания и что решения административного суда должны выполняться без каких-либо исключений с целью гарантирования равенства доступа к праву на образование⁸⁰.

9. Инвалиды

65. В совместном представлении 1 (СП1) отмечается, что Министерство по делам семьи и интеграции провело по вопросу о правах инвалидов лишь одну малосодержательную кампанию по повышению информированности и что лишь очень небольшое число людей, помещенных в специализированные учреждения, на деле информированы о содержании Международной конвенции о правах инвалидов (КПИ). Судя по всему, соответствующий план действий практически не соответствует ожиданиям и международно признанным правам инвалидов, поскольку в нем не учитываются действительные условия жизни инвалидов⁸¹.

66. В СП1 также отмечается, что начиная с 1999 года в Люксембурге действует система страхования иждивенцев, но она ограничивается сферой частной жизни. Нередко инвалиды вынуждены жить в специализированном учреждении, отказываться от общественной жизни, трудоустройства и качественного образования, а их права на участие в общественной жизни и активное использование гражданских прав, в том числе на профессиональную подготовку и труд, не учитываются в полной мере. Более того, в этих учреждениях непрерывно сокращаются возможности самоопределения лиц, являющихся инвалидами⁸².

67. В СП1 указано, что, хотя в законе прямо признана необходимость языка жестов, соответствующие права на практике не гарантированы⁸³.

10. Мигранты, беженцы и просители убежища

68. АКАТ-ФИАКАТ заявила, что в период с конца сентября до начала октября 2011 года Управление по приему просителей убежища было закрыто, вследствие чего в течение недели было невозможно подать ходатайство о предоставлении международной защиты в Люксембурге. АКАТ-ФИАКАТ отметила, что решение об этом закрытии было принято в связи с неожиданным наплывом просителей убежища⁸⁴. Кроме того, в течение нескольких недель прибывшие в страну лица жили в несоответствующих условиях на территории кемпингов и на других не предназначенных для этого объектах⁸⁵.

69. По мнению ОСДЛ-ЛПЧ, решение о временном закрытии Управления по приему просителей убежища шло вразрез духу принципа недопустимости принудительного возвращения. ОСДЛ-ЛПЧ также обеспокоена сокращением социальной помощи, предоставляемой просителям международной защиты на период рассмотрения властями их заявлений, и считает, что такая мера является

проявлением неуважения к человеческому достоинству, приводящим к дополнительной стигматизации наиболее обездоленных. И наконец, ОСДЛ-ЛПЧ с обеспокоенностью отметила, что условия проживания просителей убежища в течение 2011 года были крайне неудовлетворительными⁸⁶.

70. АКАТ-ФИАКАТ отметила, что лица, заявления которых о предоставлении международной защиты были окончательно отклонены, высылаются из страны не во всех случаях, особенно это касается случаев, когда возвращение в страну происхождения связано с затруднениями по административным, материально-техническим причинам или по причинам безопасности. В таких случаях на получивших отказ просителей убежища нередко оказывается давление с целью вынудить их покинуть страну, например путем выселения из занимаемого ими жилья. Согласно информации АКАТ-ФИАКАТ, не имея правового статуса и социальной защиты, получившие отказ просители убежища оказываются в административном вакууме, что приводит к трагическим последствиям. Некоторые из этих лиц после нахождения в центре содержания иммигрантов выпускаются из него через несколько месяцев по причине отсутствия каких-либо практических возможностей их высылки. Покинув центр для содержания иммигрантов, они оказываются на том же положении, что и до помещения в него, не имея ни правового статуса, ни социальной помощи⁸⁷. АКАТ-ФИАКАТ рекомендовала предоставлять правовой статус получившим отказ просителям убежища, возвращение которых в свою страну происхождения невозможно по независящим от них причинам, с тем чтобы дать им возможность самостоятельно обеспечивать себя средствами к существованию и получить доступ к базовым услугам поддержки⁸⁸.

71. АКАТ-ФИАКАТ рекомендовала ведомствам, занимающимся рассмотрением заявлений о предоставлении международной защиты и приемом вновь прибывающих иностранцев, принять профилактические меры, с тем чтобы не оказаться застигнутыми врасплох и прогнозировать возможность нештатных ситуаций в случае прибытия неожиданно большого числа эмигрантов. Кроме того, АКАТ рекомендовала люксембургским властям предоставлять просителям убежища достаточные средства, которые бы позволяли не впасть в нищету⁸⁹.

Сноски

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status)

Civil society:

ACAT-FIACAT	International Federation of Action by Christians for the Abolition of Torture;
ALOS-LDH	Action Luxembourg Ouvert et Solidaire-Ligue des droits de l'Homme;
CNFL	Conseil national des femmes du Luxembourg;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children;
ECPAT-Luxembourg	End Child Prostitution, Child Pornography and Trafficking of Children for sexual purposes-Luxembourg;
JS1	Nëmme mat eist!, Daaflux, Elteren a Pedagoge fir Integatioun and Zak-Zesummen aktiv.

National Human Rights Institution(s):

CCDH	Commission consultative des droits de l'homme
Regional Inter-Governmental Organizations.	
CoE	Council of Europe.

² Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 8.

³ Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 28.

- 4 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 4.
- 5 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 5.
- 6 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 7.
- 7 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 10.
- 8 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 18.
- 9 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 6.
- 10 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 18.
- 11 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 20.
- 12 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 22.
- 13 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 24.
- 14 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 25.
- 15 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 9.
- 16 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 19.
- 17 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 21.
- 18 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 15.
- 19 submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 17.
- 20 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 9.
- 21 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 16.
- 22 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 12.
- 23 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 13.
- 24 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 27.
- 25 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 11.
- 26 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 26.
- 27 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 10.
- 28 Submission of the Consultative Commission for Human Rights, para. 23.
- 29 ALOS-LDH, page 1.
- 30 ACAT-FIACAT, page 6.
- 31 ECPAT, page 2.
- 32 CNFL, page 2.
- 33 European Commission for Democracy through law (Venice Commission) Opinion 544/2009, CD-AD(2009)057, para. 126.
- 34 ALOS-LDH, page 3.
- 35 Council of Europe, UPR Submission, July 2012, page 2.
- 36 ACAT-FIACAT, para. 2.
- 37 CNFL, page 1.
- 38 ALOS-LDH, page 1.
- 39 ALOS-LDH, page 2.
- 40 ECPAT, page 2.
- 41 Council of Europe, pages 1 and 2.
- 42 Council of Europe, page 3.
- 43 Council of Europe, page 2.
- 44 Council of Europe, page 2.
- 45 ALOS-LDH, page 2.
- 46 ACAT-FIACAT, para.12.
- 47 CAT-FIACAT, page 6.
- 48 ACAT-FIACAT, para. 5.
- 49 ACAT-FIACAT, para. 4.
- 50 ACAT-FIACAT, para. 5.
- 51 ACAT-FIACAT, page 6.
- 52 ACAT-FIACAT, para. 21.
- 53 Council of Europe, page 2.
- 54 ACAT-FIACAT, para. 10.
- 55 ALOS-LDH, page 3 and ACAT-FIACAT, para. 13.
- 56 ACAT-FIACAT, page 6.
- 57 CNFL, page 2.
- 58 CNFL, page 1.
- 59 CNFL, page 2.

- ⁶⁰ ECPAT, page 4.
⁶¹ ECPAT, page 4.
⁶² ACAT-FIACAT, para. 11.
⁶³ ECPAT, page 3.
⁶⁴ ECPAT, page 4 and 5.
⁶⁵ ECPAT, page 6.
⁶⁶ ECPAT, page 6.
⁶⁷ Global Initiative, page 1.
⁶⁸ Council of Europe: report of the CPT on its visit to Luxembourg in 2009, CPT/Inf (2010) 31, page 57.
⁶⁹ Council of Europe: (Conclusions XVII-1) (conclusions XIX-3 (2010)- Introduction only).
⁷⁰ Council of Europe: Conclusions XVIII-2) (conclusions XIX-3 (2010)).
⁷¹ ALOS-LDH, page 2.
⁷² ACAT-FIACAT, para. 8.
⁷³ Council of Europe, presse release of 12 March 2012.
⁷⁴ ACAT-FIACAT, para. 23.
⁷⁵ Council of Europe, page 3.
⁷⁶ ACAT-FIACAT, page 6.
⁷⁷ ACAT-FIACAT, para. 3.
⁷⁸ ACAT-FIACAT, page 6.
⁷⁹ Council of Europe: report of the CPT on its visit to Luxembourg in 2009, CPT/Inf (2010) 31, para. 47.
⁸⁰ ALOS-LDH, page 3 and 4.
⁸¹ Joint Submission 1, page 1.
⁸² Joint Submission 1, page 2.
⁸³ Joint Submission 1, page 2.
⁸⁴ ACAT-FIACAT, para. 6.
⁸⁵ ACAT-FIACAT, para. 7.
⁸⁶ ALOS-LDH, page 2 and 3.
⁸⁷ ACAT-FIACAT, para. 16.
⁸⁸ ACAT-FIACAT, para. 17.
⁸⁹ ACAT-FIACAT, para. 9.
-